

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Кафедра немецкого языка

«Утверждаю»
Проректор по учебно-методической работе
_____ Устименко Ю.А.
«06» октября 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины
Б1.В.03 Стилистика**

Направление подготовки: **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль): **Немецкий язык. Английский язык**

Форма обучения: очная

Курс – 3

Семестр – 6

Всего зачетных единиц – 3, часов – 108

Форма отчетности: экзамен – 6 семестр

Программу разработал
д.ф.н., проф. Нюбина Л.М.

Одобрена на заседании кафедры
«29» сентября 2021 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой

Белютин Р.В.

Смоленск
2021

1. Место дисциплины в структуре ОП

Данная дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили: Немецкий язык. Английский язык.

Дисциплина связана с такими курсами, как Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык), Практика устной и письменной речи (немецкий язык), Фонетика (немецкий язык), Грамматика (немецкий язык).

Своим предметным содержанием, тематическим структурированием и организацией учебной деятельности данная дисциплина готовит учителя немецкого языка к различным видам профессиональной деятельности: преподаванию немецкого языка, пониманию и целесообразному формулированию различных типов текста в различных общественных сферах общения, отбору языкового материала, а также стилистических средств формулирования различных видов высказывания; обеспечению межкультурного общения в различных профессиональных сферах; обработке русскоязычных и иноязычных текстов в практических целях.

Изучение дисциплины создаёт языковой уровень, необходимый для усвоения таких последующих дисциплин как, История языка, Деловой немецкий, Теоретическая грамматика, Теоретическая фонетика, Лингвострановедение и страноведение Германии, Академическое письмо.

Освоение тематических блоков дисциплины позволяет получить углубленные знания и навыки для успешного прохождения лексико-грамматической, педагогической (в качестве учителя), преддипломной практик и государственной итоговой аттестации.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индикаторы достижения
ПК-5 Способен использовать научные знания в предметной области (немецкий язык) в процессе формирования предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы	Знать: классические труды и новые научные достижения в области немецкого языка и зарубежного языкознания. Уметь: демонстрировать знания в области теории и практики немецкого языка при формировании предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы. Владеть: навыками функциональной грамотности по немецкому языку.

3. Содержание дисциплины

В рамках дисциплины Стилистика изучаются 12 тематических блоков:

1. Стилистика как самостоятельная лингвистическая наука и наука об особенностях и способах организации речевой деятельности.
2. Влияние на стилистику теории текста и дискурса, теории антропоцентризма, когнитивной лингвистики, теории речевых актов (прагматики), теории интертекстуальности.
3. Основы теории стиля и стилистики. Связь стилистики с иными гуманитарными и филологическими дисциплинами.
4. Основы теории стиля и стилистики. Стиль как центральный феномен в стилистике. Определение стиля в современной лингвистике. Параметры его научного изучения и практического освоения. Стилиевые средства и элементы. Внутри- и внеязыковые факторы стиля, их взаимодействие в процессах речевого формулирования высказывания (текста).

5. Функционально-коммуникативная иерархия стилей: Типы функциональных стилей в языке. Иерархия в понятии функциональный стиль, подстиль. Стилиевые черты, проблемы определения и классификации стилиевых черт.
6. Стилистическое значение лексических единиц. Слово в когнитивно-речевой деятельности человека. Абсолютное, функциональное и контекстуальное стилистическое значение. Понятие коннотации.
7. Стилистическое расслоение словарного запаса современного немецкого языка. Наиболее продуктивные ряды маркированной лексики и ее функции в немецком языке:
 а) стилистическая маркированная лексика;
 б) эмоционально-экспрессивная лексика;
 в) социально-дифференцированная лексика;
 г) территориально-дифференцированная лексика.
8. Компоненты стилистического значения в их связи с интенцией и содержанием речевого высказывания Проблемы синонимии в немецком языке. Стилистические синонимы. Исторические изменения в лексическом составе немецкого языка. Историзмы и архаизмы.
9. Отдельные виды и классификация тропов. Эпистемическая и лингвопоэтическая сущность метафоры и метонимии, их виды и функции. Другие виды тропов: литота, гипербола, эпитет, персонификация, синестезия, аллюзия, аллегория. Перефразирование как один из способов повышения убедительности и выразительности речевого высказывания. Виды перифразы.
10. Лексико-грамматические фигуры: анаколют, силлепсис, эллипсис, анадиплосис, анафора, эпифора, пролепсис, перечисление, повтор и его виды,
11. Стилистический синтаксис немецкого языка: стяжение и расширение структуры немецкого предложения, порядок слов, стилистические функции различных типов предложения, виды вопросов, анадиплосис, парантеза, параллелизм, обособление, асиндетон, полисиндетон парцилляция и др.).
12. Средства юмора и сатиры. Лингвистика текста. Категории текста. Теория дискурса. Текст и дискурс. Проблемы классификации дискурсов. Теория интертекстуальности. Виды интертекстуальности в языке. Сюжет, композиция, фабула, тема, мотив. Теория повествования. Виды повествователя в литературе. Герой, автор. Автор и авторский стиль. Композиционно-речевые формы речи в языке.

4. Тематический план

№ п/п	Разделы и темы	Всего часов	Формы занятий				
			лек.	сем.	практ.	лаб.	СР
III курс (6 семестр)							
1.	Стилистика как самостоятельная лингвистическая наука и наука об особенностях и способах организации речевой деятельности.	7	2		2		3
2.	Влияние на стилистику теории текста и дискурса, теории антропоцентризма, когнитивной лингвистики, теории речевых актов (прагматики), теории интертекстуальности.	7	2		2		3
3.	Основы теории стиля и стилистики. Связь стилистики с иными гуманитарными и филологическими дисциплинами.	7	2		2		3
4.	Основы теории стиля и стилистики. Стиль как центральный феномен в стилистике. Определение стиля в современной лингвистике. Параметры его научного изучения и практического освоения.	7	2		2		3

	Стилевые средства и элементы. Внутри- и внеязыковые факторы стиля, их взаимодействие в процессах речевого формулирования высказывания (текста).						
5.	Функционально-коммуникативная иерархия стилей: Типы функциональных стилей в языке. Иерархия в понятии функциональный стиль, подстиль. Силевые черты, проблемы определения и классификации стилевых черт.	7	2		2		3
6.	Стилистическое значение лексических единиц. Слово в когнитивно-речевой деятельности человека. Абсолютное, функциональное и контекстуальное стилистическое значение. Понятие коннотации.	7	2		2		3
7.	Стилистическое расслоение словарного запаса современного немецкого языка. Наиболее продуктивные ряды маркированной лексики и ее функции в немецком языке: а) стилистическая маркированная лексика; б) эмоционально-экспрессивная лексика; в) социально-дифференцированная лексика; г) территориально-дифференцированная лексика.	7	2		2		3
8.	Компоненты стилистического значения в их связи с интенцией и содержанием речевого высказывания Проблемы синонимии в немецком языке. Стилистические синонимы. Исторические изменения в лексическом составе немецкого языка. Историзмы и архаизмы.	7	2		2		3
9.	Отдельные виды и классификация тропов. Эпистемическая и лингвопоэтическая сущность метафоры и метонимии, их виды и функции. Другие виды тропов: литота, гипербола, эпитет, персонификация, синестезия. аллюзия, аллегория. Перефразирование как один из способов повышения убедительности и выразительности речевого высказывания. Виды перифразы.	7	2		2		3
10.	Лексико-грамматические фигуры: анаколют, силлепсис, эллипсис, анадиплосис, анафора, эпифора, пролепсис, перечисление, повтор и его виды,	6	2		2		2
11.	Стилистический синтаксис немецкого языка: стяжение и расширение структуры немецкого предложения, порядок слов, стилистические функции различных типов предложения, виды вопросов, анадиплосис, парантеза, параллелизм, обособление, асиндетон, полисиндетон парцилляция и др.).	6	2		2		2

12.	Средства юмора и сатиры. Лингвистика текста. Категории текста. Теория дискурса. Текст и дискурс. Проблемы классификации дискурсов. Теория интертекстуальности. Виды интертекстуальности в языке. Сюжет, композиция, фабула, тема, мотив. Теория повествования. Виды повествователя в литературе. Герой, автор. Автор и авторский стиль. Композиционно-речевые формы речи в языке.	6	2		2		2
	<i>Контроль</i>						27
Итого:		108	24		24		60

5. Виды образовательной деятельности

Занятия лекционного типа

Лекция № 1: Стилистика в кругу других дисциплин

Из истории возникновения стилистики. Стилистика и риторика. Стилистика и литературоведение. Стилистика и лингвистика текста. Стилистика и прагматика (теория речевых актов). Стилистика и теория дискурса. Стилистика и интертекстуальность.

Самостоятельная работа: глава 1, стр. 9-20;

Лекция № 2: Центральная категория стилистики «Стиль» - дефиниция и объем понятия.

Стиль в литературе, искусстве и литературе. Стиль как социальная категория. Понятие социальной роли. Человек как основной продуцент стиля. Основные параметры стиля в лингвистике. «Was» и «Wie» в стилистике и интерпретации текста.

Самостоятельная работа: глава 2, стр. 21-27;

Лекция № 3: Стилистическое значение

Лексическое, грамматическое и стилистическое значение языковой единицы. Компоненты стилистического значения (абсолютное, функциональное, коннотативное). Шкала нормативных значений. Понятие коннотации. Виды коннотативного значения по Е.А. Гончаровой. Слово в словаре и тексте. Контекст и значение языковой единицы.

Самостоятельная работа: глава 3, стр. 28-33;

Лекция № 4: Функциональные стили немецкого языка.

Функциональный стиль. Виды функциональных стилей в немецком языке. Понятие «стилистическая черта (Stilzug)». Языковые черты функциональных стилей: научного, делового, прессы и публицистики, разговорного, рекламного, художественной литературы. Понятие «идиостиль». Соотношение: функциональный стиль – жанр – поджанр.

Самостоятельная работа: глава 4, стр. 34-47;

Лекция № 5: Стилистические средства языка

Метафора. Ассоциация как вид механизм возникновения метафоры. Виды метафоры: структурная, субстантивная, глагольная, адъективная, авторская, «застывшая» и др. Сравнение как вид метафоры. Эпитет, его особенности и виды. Метонимия как стилистическая фигура. Виды метонимии. Стилистические функции метонимии.

Самостоятельная работа: глава 5, стр. 48-82;

Лекция № 6: Стилистические фигуры:

Повтор, перечисление, их виды; функции вопросительных и восклицательных предложений в тексте; асиндетон и полисиндетон.

Самостоятельная работа: глава 6, стр. 83-128;

Лекция № 7: Понятие дискурса. Различные виды дискурса.

Социальный статус человека. Способы выражение социального статуса человека. Личный и институциональный дискурс по В. И. Карасику. Речевые акты одобрения, похвалы,

порицания в педагогическом дискурсе. Типы текста в деловом дискурсе. Языковая индикация деловых отношений.

Самостоятельная работа: глава 7, стр. 129-149;

Лекция № 8: Средства юмора и сатиры.

Место средств юмора и сатиры в стилистике. Виды игры слов (многозначность и переносное значение). Парадоксы и их виды. Анализ текстов.

Самостоятельная работа: глава 8, стр. 150-179;

Лекция № 9: Литературоведческие категории текста

Сюжет, композиция, фабула, тема, мотив. Теория повествования. Виды повествователя в литературе. Герой (протагонист), автор. Автор и авторский стиль. Композиционно-речевые формы речи.

Самостоятельная работа: глава 9, стр. 180-187;

Лекция № 10: Функциональные стили:

Научный стиль. Деловой стиль. Разговорный стиль. Стиль прессы и публицистики. Стиль художественной литературы. Функциональный стиль рекламы.

Самостоятельная работа: глава 10, стр. 188-205;

Лекция № 11: Лексико-грамматические фигуры:

Анаколют, силлепсис, эллипсис, анадиплосис. Анафора, эпифора, пролепсис. Перечисление, повтор и их виды. Стилистическая грамматика немецкого языка: Стилистический потенциал частей речи: существительных, артикля, рода существительных. Личных местоимений, прилагательного, глагола.

Самостоятельная работа: глава 11, стр. 206-253;

Лекция № 12: Лингвистика текста. Понятия «Textsorte», «Textart». Микротекст и макротекст. Категории текста. Категория времени и пространства в тексте. Теория дискурса. Текст и дискурс. Теория интертекстуальности. Прецедентность. Виды прецедентных текстов в языке. Стилиевые черты, стилистический инвентарь.

Самостоятельная работа: глава 12, стр. 254-267.

Литература

Лекции: Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 1983/1990; Гончарова Е.А. Theorie und Praxis der Stilanalyse. Теория и практика стилистического анализа. Москва: Академия, 2010; Fleischer M., Michel G., Starke W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Frankfurt am Main, 1993; Sandig B. Textstilistik des Deutschen Walter de Gruyter, 2006.

Самостоятельная работа: Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Стилистика современного немецкого языка / Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. М.: Академия. 2005.

(<https://bookree.org/reader?file=1400772&pg=1>)

Занятия семинарского типа

Семинар № 1:

Вопросы для обсуждения:

- Из истории возникновения стилистики.
- Стилистика и риторика.
- Стилистика и литературоведение.
- Стилистика и лингвистика текста.
- Стилистика и прагматика (теория речевых актов).
- Стилистика и теория дискурса.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Стилистика и интертекстуальность.

Семинар № 2:

Вопросы для обсуждения:

- Стиль в литературе, искусстве и литературе.

- Стиль как социальная категория. Понятие социальной роли. Человек как основной продуцент стиля.
- Основные параметры стиля в лингвистике.
- «Was» и «Wie» в стилистике и интерпретации текста.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: интралингвистические и экстралингвистические параметры стиля

Семинар № 3:

Вопросы для обсуждения:

- Лексическое, грамматическое и стилистическое значение языковой единицы.
- Компоненты стилистического значения (абсолютное, функциональное, коннотативное). Шкала нормативных значений.
- Понятие коннотации. Виды коннотативного значения по Е.А. Гончаровой.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Слово в словаре и тексте. Контекст и значение языковой единицы.

Семинар № 4:

Вопросы для обсуждения:

- Понятие «стилистическая черта (Stilzug).
- Языковые черты функционального стиля: научного, делового, прессы и публицистики, разговорного, рекламного, художественной литературы.
- Понятие «идиостиль».

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Соотношение: функциональный стиль – дискурс – текст. Типы текста.

Семинар № 5:

Вопросы для обсуждения:

- Метафора. Ассоциация как вид механизм возникновения метафоры.
- Виды метафоры: Персонификация, синестезия, литота, гипербола. Структурная, субстантивная, глагольная, адъективная, авторская, «застывшая» и др. Сравнение как вид метафоры.
- Эпитет, его особенности и виды.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Метонимия как стилистическая фигура. Виды метонимии. Стилистические функции метонимии

Семинар № 6:

Вопросы для обсуждения:

- Повтор, перечисление, их виды.
- Функции вопросительных и восклицательных предложений в тексте.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Асиндетон и полисиндетон.

Семинар № 7:

Вопросы для обсуждения:

- Социальный статус человека.
- Способы выражение социального статуса человека. Две медиальные формы дискурса. Письменный и устный дискурс.
- Личный и институциональный дискурс. Речевые акты одобрения, похвалы, порицания в педагогическом дискурсе.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Типы текста в деловом дискурсе. Языковая индикация деловых отношений.

Семинар № 8:

Вопросы для обсуждения:

- Место средств юмора и сатиры в стилистике.
- Виды игры слов (многозначность и переносное значение).

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Парадоксы и их виды.

Семинар № 9:

Вопросы для обсуждения:

- Стилистический потенциал частей речи: существительных, артикля, рода существительных.
- Стилистический потенциал личных местоимений.
- Стилистический потенциал прилагательных, глаголов.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Сюжет, композиция, фабула, тема, мотив.

Семинар № 10:

Вопросы для обсуждения:

- Теория повествования. Виды повествователя в литературе.
- Герой (протагонист), автор.
- Автор и авторский стиль.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Композиционно-речевые формы речи.

Семинар № 11:

Вопросы для обсуждения:

- Научный стиль.
- Деловой стиль.
- Разговорный стиль.
- Стиль прессы и публицистики
- Стиль художественной литературы.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Стиль рекламы.

Семинар № 12:

Вопросы для обсуждения:

- Лингвистика текста. Понятия «Textsorte», „Textart».
- Микротекст и макротекст.
- Категории текста.
- Категория времени и пространства в тексте.
- Теория дискурса. Текст и дискурс.

Самостоятельная работа:

Конспект ответа на вопрос: Актуальные черты современной лингвостилистики.

Литература

Семинары: Brandes M.P. Übungen zur deutschen Stilistik. М.: Высшая школа, 1990; Бирюкова, Е.В., Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для вузов / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова; ответственный редактор Л. Г. Викулова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 173 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08014-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474566>; Гусева, А. Е. Лексикология немецкого языка: учебник и практикум для вузов / А. Е. Гусева, И. Г. Ольшанский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 428 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09476-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474335>

Самостоятельная работа: Sandig B. Textstilistik des Deutschen Walter de Gruyter, 2006; Fix U., Poethe H., Yos G. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Frankfurt am Main, 2002; Fleischer M., Michel G., Starke W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Frankfurt am Main, 1993.

6. Критерии оценивания результатов освоения дисциплины (модуля)

6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации

Непрерывный мониторинг за работой студентов в течение каждого учебного года осуществляется в форме тестов по темам, соответствующим разделам тематического плана данной рабочей программы.

Образец теста

1. Welche aus den zwei untenstehenden Definitionen ist die der **Metapher**?

- Bildlicher Ausdruck, der durch Bezeichnungsübertragung zwischen ähnlichen Gegenständen oder Erscheinungen (auf Grund ähnlicher oder gleicher Bedeutungsmerkmale oder Funktion) hervorgerufen wird.
- Bildlicher Ausdruck, der durch Bedeutungsübertragung zwischen Dingen und Erscheinungen zustande kommt, die in einem äußeren (z.B. ursächlichen, räumlichen, zeitlichen etc.) Zusammenhang stehen.

2. Ist die Äußerung: *Sie ist nicht ohne Talent*?

- eine Hyperbel
- eine Litotes
- ein Euphemismus

3. Worauf baut der stilistische Ausdruckswert folgender Äußerung: *Entbehren sollst du? sollst entbehren!* (J.W. Goethe)?

- auf Lockerung der Satzstruktur
- auf Wortstellung
- auf Satzumfang

4. Die Äußerung *Nimm dir Zeit und nicht das Leben!* als Verkehrssparole ist:

- ein Paradoxon
- eine Antithese
- ein Zeugma

5. In den synonymischen Reihen a), b), c) handelt es sich um funktional-stilistische Konnotation; assoziativ-stilistische Konnotation; normativ-stilistische Konnotation:

- Geld - Mammon - Zaster - Moneten - Kapital - Kohlen*
- Mund - Maul - Schnute - Schnauze*
- verstehen — begreifen - kapieren*

6. Die Begriffe *Logik, Expressivität, Sachlichkeit etc.* heißen in der Stillehre:

- Stilfärbung
- Stilzug
- Stilwert.

7. Die fettgedruckten Wörter - *einen kostbaren **Nerz** tragen; **Arm** des Gesetzes; mit **Kopf** und **Herz** dabei sein; das **schwarze Schaf** in der Familie* sind Stilelemente:

- metonymischer Art
- metaphorischer Art

8. Die semantischen Varianten der Adjektive in folgenden Wortverbindungen:

- lockeres Seil - lockerer Boden - ein lockeres Leben führen*
- blinder Mann - blindes Fenster - blinder Haß*
- offene Wunde - offenes Meer - ein offener Mensch*

sind konkretisierende Epitetha, emotional-bewertende Epitetha, metaphorische Epitetha

9. Die folgende Wiederholungsfigur: *Und dann kam der Sturm. Ein Sturm, sage ich Ihnen, wie wir ihn noch nie erlebt hatten*, heißt:

- Anapher

- b) Epipher
- c) Anadiplose

10. In folgenden Beispielen - *die Goldene Stadt; das flüssige Gold; das grüne Herz Deutschlands* - handelt es sich um:

- a) Paronomasie
- b) Periphrase
- c) Ironie

11. Im berühmten Gedicht von H. Heine handelt es sich um:

Klinge, kleines Frühlingslied,

Kling hinaus ins Weite... ist eines der wichtigen Stilelemente:

- a) Assonanz
- b) Alliteration
- c) Prolepse

Критерии оценки теста

Оценка «5» - 76-100%

Оценка «4» - 51-75%

Оценка «3» - 26-50%

Оценка «2» - 25%

6.2. Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации

Формы промежуточной аттестации: экзамен – 6 семестр;

Экзамен по дисциплине проводится по билетам в соответствии с темами, пройденными за семестр. Экзаменационный билет включает в себя 2 вопроса. 1 вопрос устный ответ по одной из тем курса; 2 вопрос – практическое задание.

Образец тем для подготовки к экзамену (1 вопрос экзаменационного билета)

1. Stilistik als eine eigenständige linguistische Disziplin. Aufgaben und Ziele der Stilistik. Ihre Verbundenheit mit den anderen sprachlichen Disziplinen.
2. Die Metonymie und ihre Abarten.
3. Aus der Entstehungsgeschichte der Stilistik.
4. Mittel der Textkomposition.
5. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire. Wortwitz und Paradoxe.
6. Stilfiguren.
7. Die Kompositionsformen im Deutschen: Bericht, Beschreibung, Erörterung. Ihre Besonderheiten und linguostilistische Charakteristik.
8. Der Begriff der Konnotation in der deutschen Stilistik. Die Abhängigkeit der Stilfärbung von dem Kontext, Zeit, Raum, regionalen Varietäten, dem sozialen Status.
9. Die stilistische Bedeutung. Die absoluten und funktionalen Komponenten der stilistischen Bedeutung. Die Emotionalität, Einschätzung und Expressivität als Komponenten der Konnotation, sprachliche Mittel zu ihrem Ausdruck.
10. Stilistische Figuren des Kontrastes/Kontrastfiguren: Die Antithese, der Chiasmus, das Oxymoron, das Paradoxon, die Ironie.
11. Die Komponenten des Stils. Innersprachliche und außersprachliche Faktoren des Stils. Stilmittel und Stilelemente.
12. Mittel zur Erweiterung des deutschen Satzes. Die Aufzählung und die Absonderung, ihre Abarten.
13. Syntaktisch-stilistische Ausdrucksfiguren und Satzumfang.
14. Der Begriff des Stilzuges im Deutschen. Die linguistischen und sozialen Komponenten des Stilzuges. Primäre und sekundäre Stilzüge.
15. Der Tropus. Seine Hauptarten, textuelle Faktoren und Wirkungspotenzen.
16. Die Stilmittel und die Stilelemente in der Stilistik der deutschen Sprache.
17. Die Stilistik und die Textstilistik. Ihre Beziehungen zueinander.

18. Die funktionalen Stile der deutschen Sprache. Der Stil der Alltagsrede, seine linguostilistische Spezifik.
19. Der Stil der Sachprosa.
20. Der Stil der Wissenschaft.
21. Der Stil der Presse und Publizistik.
22. Der Stil der Werbung.
23. Der Stil der Schönen Literatur.
24. Die Metonymie im Deutschen. Semantisch-stilistische Sonderarten der Metonymie.
25. Die Tropen als Mittel der Expressivität. Das Epitheton als Mittel der Bildlichkeit, seine Abarten.
26. Individuelle/kreative – gemeinsprachliche Metaphern. Arten der Metapher im Deutschen. Die Entpersonifizierung.
27. Die Mittel der expressiven Syntax. Die Wortfolge als stilistisches Mittel. Arten der stilistisch kolorierten Wortfolge.
28. Syntaktische Stilistik. Syntaktisch-semantische Stilfiguren: Die Anapher, die Epipher, der grammatische Parallelismus, die Wiederholung (die Akkumulation, die Amplifikation), die Parenthese, das Anakoluth, das Asyndeton, das Polisyndeton.
29. Der Stil des Amtsverkehrs.
30. Die Periphrasen im Deutschen. Arten der semantischen Periphrasen (gemeinsprachliche, geographische, der Euphemismus, die Litotes, die Hyperbel).
31. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.
32. Der Begriff der stilistischen Bedeutung. Stilistisch differenzierter und stilistisch undifferenzierter Wortschatz.
33. Mittel der Erweiterung und Kürzung des deutschen Satzes.
34. Die Tropen im Deutschen.

Образец практических заданий к экзамену (2 вопрос экзаменационного билета)

1. *Vergleichen Sie die folgenden Beispiele. Wie ändert sich die Stilfärbung der fettgedruckten Wörter und Wendungen in verschiedenen Kontexten?*

Gib mir die Blumenschale!

Er goß über ihn die volle **Schale** seines Zornes aus.

2. *Vergleichen Sie die folgenden Beispiele. Wie ändert sich die Stilfärbung der fettgedruckten Wörter und Wendungen in verschiedenen Kontexten?*

Diese Apfelsine **schält sich** gut. Ich habe **mich** aus den Kleidern **geschält**.

3. *Vergleichen Sie die folgenden Beispiele. Wie ändert sich die Stilfärbung der fettgedruckten Wörter und Wendungen in verschiedenen Kontexten?*

Der Wind **saust im** Schornstein.

Die Schüssel **sauste** zu Boden.

Den Kinobesuch werde ich wohl **sausen** müssen.

4. *Bestimmen Sie die Kriterien der Merkmalshervorhebung und die stilistische Beschaffenheit der folgenden Periphrasen. Sind sie logisch oder bildlich?*

die Goldene Stadt (Prag)

die ewige Stadt, die Siebenhügelstadt (Rom)

die Stadt der deutschen Klassik (Weimar)

der rasende Reporter (E.E. Kisch)

die Buddenbrooksstadt (Lübeck)

5. *Finden Sie im folgenden Text ein Mittel der Bildlichkeit und bestimmen Sie ihre Art und Funktion im Text:*

Das Café B., das in den vergangenen Wochen eine Verschönerungskur durchgemacht hat, wird nach seiner Renovierung am 7. März wieder seine Pforten öffnen.

6. *Bestimmen Sie die Mittel von Humor und Satire in den nachstehenden Beispielen:*

Er ließ nicht das Geringste von seiner starken „schwachen Seite“ vermuten. (Th. Fontane)

Jedoch der Gymnasiast, dem es zu entkommen gelang, hatte einen Vorsprung, Angst und lange Beine. (L. Frank)

7. Bestimmen Sie die Mittel von Humor und Satire in den nachstehenden Beispielen.

„24 Zentner Lachen“ (über Erich Weinert),

Er ist vom Stamm Nimm.

8. Bestimmen Sie die Mittel von Humor und Satire in den nachstehenden Beispielen:

Alle Noten, die ich mache, bringen mich nicht aus den Nöten. (über Beethoven); harte Kritik an weichen Plänen.

Stellen Sie fest, um welche Mittel des bildlichen Ausdrucks es sich im folgenden Beispiel handelt:

Und reich ist das Mansfelder Gebiet. Auf seinen Feldern reift gutes Brot, und sein Schoß birgt kostbare Schätze - schwarzes und rotes Gold: Kohle und Kupfer.

9. Stellen Sie fest, um welche Mittel des bildlichen Ausdrucks es sich im folgenden Beispiel handelt:

Noch einmal stand die Sonne hoch im Blau wie in der Jugendzeit des Jahres. - Die Äpfel droben in der Baumkrone aber gierten nach der leisesten Erschütterung. Ich ließ Pedro eine Weile fressen und setzte mich ins weiche, wehende Grün. (E. Strittmatter)

10. Stellen Sie fest, um welche Mittel des bildlichen Ausdrucks es sich im folgenden Gedicht von Erich Fried handelt:

Totschlagen

Erst die Zeit

dann eine Fliege

vielleicht eine Maus

dann möglichst viele Menschen

dann wieder die Zeit

11. Bestimmen Sie Stilschicht und Stilfärbung folgender Synonyme:

sterben - ableben - versterben

das ist mir schnuppe - einerlei - piepe - gleichgültig - egal

Briefmarke - Postwertzeichen

Klamotten - Gewand - Kleidung - Sachen - Zeug - Kledage

Gefängnis - Strafvollzugsanstalt - Knast - schwedische Gardinen - Staatspension

12. Welche lexisch-syntaktischen Figuren sind in den folgenden Textauszügen enthalten?

Der König sprach's, der Page lief, der Knabe kam, der König rief... (Goethe).

„Was?“ rief der Lotsenkommandeur, indem er sich heftig auf die Armlehnen stützte und empor sprang. „Da soll doch gleich ... J, dat wier denn doch wohl...“ Und mit zwei Schritten war er an der Tür. (Th. Mann)

Kaiserkron' und Päonie rot,

Die müssen verzaubert sein... (J. Eichendorff).

Entbehren sollst du? Sollst entbehren! (J. W. Goethe).

Der Ältere hörte zu, das Gesicht zur Gasse. Er staunte - der hatte sich eine Sprache zugelegt, der Heini, dem Georg sein Goldbrüderchen. (A. Seghers).

Nimm dir Zeit und nicht das Leben! (Verkehrsslogan).

Das kleine Mädchen hat Beine, die sind wie Finger so dünn. Wie Finger im

Winter. So dünn und so rot und so blau und so dünn. (W. Borchert).

Als Viktor zu Joachime kam, hatte sie Kopfschmerzen und Putzjungfern. (J. Paul).

Es klopfte. Herein kam der Sekretär, Herr Friedrich Petermann. Niemals trat Herr Petermann ein, immer stahl er, drückte er, schmuggelte er sich ein. (L. Feuchtwanger).

Kopfschmerzen, unerträgliche. Sie klappte den schwarzen Deckel hoch; rückte ein verblichenes Foto auf dem Klaviersims zurecht; kratzte mit dem Zeigefingernagel ein trübes Klümpchen unter dem Daumnagel hervor. (G. Wohmann).

13. Beschreiben Sie Bildungsweise, Bedeutung und Stilwert folgender Wortbildungskonstruktionen (Einmalbildungen):

Demokröte; Kompromißgeburt; Revoluzifer; Diagonal-Vorn-Mitte-Ende- Leser.

14. Bestimmen Sie die Art des bildlichen Ausdrucks in den folgenden Äußerungen:
Diese Jungen sind aus gutem Holz geschnitzt...die harte Schule des Kampfsportes hat sie geschmiedet. (Aus: Sprachpflege)

Der Degen hat den Kaiser arm gemacht; der Pflug ist's, der ihn wieder stärken muss. (Schiller).

15. Stellen Sie fest, um welche Mittel der Bildlichkeit es sich in folgendem Auszug aus dem Gedicht von W. Borchert „Großstadt“ handelt:

Die Göttin Großstadt hat uns ausgespuckt

in dieses wüste Meer von Stein.

Wir haben ihren Atem eingeschluckt,

dann ließ sie uns allein.

Образец экзаменационного билета

СМОЛЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

___ Semester ___ Studienjahr

20__/20__

Кафедра немецкого языка

Дисциплина Стилистика

Билет № 1

1. Die Periphrasen im Deutschen. Arten der semantischen Periphrasen (gemeinsprachliche, geographische, der Euphemismus, die Litotes, die Hyperbel).

2. Beschreiben Sie Bildungsweise, Bedeutung und Stilwert folgender Wortbildungskonstruktionen (Einmalbildungen):

Demokröte; Kompromißgeburt; Revoluzifer; Diagonal-Vorn-Mitte-Ende- Leser.

Зав. кафедрой

Подпись

Критерии оценки экзамена

Оценка «отлично» (5)

Задание билета №1

полное раскрытие темы; богатый лексический запас; правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания; естественный темп речи, отсутствие заметных пауз; наличие выводов, заключения.

Задание билета №2

задание выполнено без ошибок.

Оценка «хорошо» (4)

Задание билета №1

тема раскрыта достаточно полно; достаточный лексический запас; незначительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок; естественный темп речи с незначительными паузами и повторами; смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены; наличие выводов и заключения.

Задание билета №2

задание выполнено с незначительными ошибками

Оценка «удовлетворительно» (3)

Задание билета №1

тема раскрыта частично; запас лексики недостаточный; умеренное количество ошибок в грамматике и лексике; темп речи, замедленный с частыми паузами и повторами; смысловая завершенность и логичность высказывания значительно нарушены; выводы и заключение отсутствуют.

Задание билета №2

задание выполнено фрагментарно с ошибками.

Оценка «неудовлетворительно» (2)

Задание билета №1

тема не раскрыта; бедный лексический запас; большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок; медленный темп речи, длительные паузы; смысловая незавершенность высказывания; отсутствие логики в высказывании; отсутствие выводов и заключения; чтение текста, написанного во время подготовки к устному ответу.

Задание билета №2

задание не выполнено.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

7.1. Основная литература

1. Бирюкова, Е.В., Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для вузов / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова; ответственный редактор Л. Г. Викулова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 173 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08014-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474566> (<https://bookree.org/reader?file=1400772&pg=1>)
2. Гусева, А. Е. Лексикология немецкого языка: учебник и практикум для вузов / А. Е. Гусева, И. Г. Ольшанский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 428 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09476-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474335>

7.2. Дополнительная литература

1. Брандес М.П. Практикум по стилистике текста: немецкий язык. *Übungen zur deutschen Stilistik*. М.: Академия. 2004.
2. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Стилистика современного немецкого языка / *Stilistik der deutschen Gegenwartssprache*. М.: Академия. 2005.
3. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 1983/1990.
4. Голоднов А.В. Риторический метадискурс. Основания прагмалингвистического моделирования и социокультурной реализации (на материале немецкого языка).— Санкт-Петербург, РГПУ им. А.И. Герцена, 2011.
5. Гончарова Е.А. *Theorie und Praxis der Stilanalyse*. Теория и практика стилистического анализа. Москва: Академия, 2010.
6. Гончарова Е.А., Шишкина И.П. Интерпретация текста. М., Высшая школа, 2005.
7. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 2003.
8. Крылова О.А. Лингвистическая стилистика. М., 2006.
9. Розен Е.В. На пороге 20-го века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. М.: 2000.
10. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. М., 2003.
11. Теория метафоры / Вступительная статья и сост. Н.Д. Арутюнова. М., 1990.
12. Филиппов А.В. Лингвистика текста. — СПб., 2003
13. Brandes M.P. *Übungen zur deutschen Stilistik*. М.: Высшая школа, 1990.
14. Fix U., Poethe H., Yos G. *Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger*. Frankfurt am Main, 2002.
15. Fleischer M., Michel G., Starke W. *Stilistik der deutschen Gegenwartssprache*. Frankfurt am Main, 1993.
16. Michel G, *Stilistische Textanalyse. Eine Einführung*. Peter Lang 2001.
17. Reiners I. *Stilkunst*. München & Beck, 1991.
18. Riesel E., Schendels E., *Deutsche Stilistik*. М., 1973.
19. Sanders W. *Gutes Deutsch. Stil nach allen Regeln der Kunst*. München: Beck, 2002.
20. Sandig B. *Textstilistik des Deutschen* Walter de Gruyter, 2006.

21. Sowinski B. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. Stuttgart, 1991.
22. Wittmers E. Kompositionsformen im Deutschen. Dresden, PH Dresden, 1978.

7.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

- <http://www.goethe.de/ins/ru/lp/prj/ums/mat/deindex.htm>. сайт Гёте-института (популяризация немецкого языка за рубежом и расширение международного сотрудничества в области культуры),
- <https://www.dw.com/> сайт немецкой международной общественной телерадиокомпания и входящей в неё радиостанции и телеканала
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/landeskunde/?page=2> сайт *das derdieDaF-Portal* (методические пособия для изучающих немецкий язык),
- <http://www.spiegel.de/> сайт еженедельного новостного журнала Германии «*Spiegel*»,
- <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/rubriken/auf-einen-blick> "Факты о Германии" (информация о современной Германии),
- <https://www.bild.de> сайт ежедневной немецкой иллюстрированной газеты-таблоида «*Bild*»,
- <https://www.duden.de> немецко-немецкий словарь-справочник «*Duden*»,
- <https://mein-deutschbuch.de/startseite.html> справочник по грамматике «*Mein Deutschbuch*»

8. Материально-техническое обеспечение

Ауд.218 Стандартная учебная мебель (72 посадочных места), место преподавателя, кафедра для лектора (1), переносная доска (1), интерактивная доска (1), мультимедиа-проектор EPSON (1), компьютер SAMSUNG (1), колонки SAMSUNG (2); ауд. 322 Стандартная учебная мебель (52 посадочных места), место преподавателя, кафедра, мультимедиапроекторViewSonic (1), ноутбук SAMSUNG (1), экран (1), доска настенная трехэлементная; ауд.101 (лингфонный кабинет) Специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов (12 посадочных мест), место преподавателя; ауд.107 (лингфонный кабинет) Специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов (14 посадочных мест), место преподавателя; ауд.107а(лингфонный кабинет) Специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов (12 посадочных мест), место преподавателя.
Отдел электронных ресурсов библиотеки Учебная мебель (15 посадочных мест), компьютерный класс с выходом в сеть Интернет (12 компьютеров)

9. Программное обеспечение

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Стандартный АО «Лаборатория Касперского», лицензия 1FB6-161215-133553-1-6231.
Microsoft Open License, лицензия 49463448 в составе:
-Microsoft Windows Professional 7 Russian;
-Microsoft Office 2010 Russian.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 03B6A3C600B7ADA9B742A1E041DE7D81B0
Владелец: Артеменков Михаил Николаевич
Действителен: с 04.10.2021 до 07.10.2022